

TCS 720/20 Art. 8868

GB Operation Instructions

Telescopic Pruner

D Betriebsanleitung

Teleskop-Hochentaster

F Mode d'emploi

Élagueuse sur perche

NL Gebruiksaanwijzing

Telescopische stokzaag

S Bruksanvisning

Teleskopkvistsåg

DK Brugsanvisning

Teleskop-grensav til højtsiddende grene

FI Käyttöohje

Teleskooppivarrellinen raivaussaha

N Bruksanvisning

Teleskop beskjæringssaks

I Istruzioni per l'uso

Potatore telescopico

E Instrucciones de empleo

Sierra de pértiga telescópica

P Manual de instruções

Serra telescópica para poda em altura

PL Instrukcja obsługi

Pilarka łańcuchowa z trzonkiem teleskopowym

H Használati utasítás

Teleszkópos magassági ágvágó

CZ Návod k obsluze

Teleskopická vyvětovací pilka

SK Návod na obsluhu

Teleskopický odvetvovač

GR Οδηγίες χρήσης

Τηλεσκοπικό αλυσοπρίονο

RUS Инструкция по эксплуатации

Висоторез телескопический

SLO Navodilo za uporabo

Teleskopski obrezovalnik za veje

HR Upute za uporabu

Teleskopska pila

SRB Uputstvo za rad

Teleskopska testera

UA Інструкція з експлуатації

Телескопічний висоторіз

RO Instrucțiuni de utilizare

Foarfeca telescopică pentru rădirea crengilor copacilor înalți

TR Kullanma Kılavuzu

Teleskopik High Kesici

BG Инструкция за експлоатация

Телескопична кастрачка

AL Manual përdorimi

Krasitës teleskop

EST Kasutusjuhend

Teleskoop-kõrglõikur

LT Eksploatavimo instrukcija

Teleskopinė aukštąjovė

LV Lietošanas instrukcija

Teleskopiskais zargriezis

GARDENA telescopische stokzaag TCS 720/20

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.



Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of die geen ervaring met en/of kennis van het apparaat hebben, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of hiervan instructies hebben gekregen hoe het apparaat moet worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik volgens de voorschriften:

De GARDENA telescopische stokzaag is bedoeld voor het snoeien van bomen, heggen, struiken en heesters met takken tot een diameter van max. 12 cm in tuinen van particulieren en hobbyisten.

GEVAAR! Lichamelijk letsel! Het apparaat mag niet worden gebruikt voor het vellen van bomen. Verwijder de takken in gedeelten, zodat u niet door vallende takken wordt geraakt of gevallen takken van de grond af kunnen terugslaan. Ga tijdens het snoeien niet onder de tak staan.

Inhoudsopgave:

1. VEILIGHEID	37
2. MONTAGE	41
3. INSTALLATIE	42
4. BEDIENING	43
5. ONDERHOUD	45
6. OPBERGEN	46
7. STORINGEN VERHELPEN	46
8. TECHNISCHE GEGEVENS	47
9. TOEBEHOREN	48
10. SERVICE/GARANTIE	48

1. VEILIGHEID

Bij verkeerd gebruik kan dit product gevaarlijk zijn! Het product kan de bediener en anderen ernstig verwonden. Om de veiligheid en doeltreffendheid van het product te garanderen is het derhalve belangrijk dat de waarschuwingen en veiligheidsinstructies gevolgd worden. Het is de verantwoordelijkheid van de bediener om de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in deze handleiding en op het product te volgen.

Veiligheidssymbool op het apparaat:



Lees de gebruiksaanwijzing.



Draag een veiligheidsbril en gehoorbeschermers.



Stel het apparaat niet bloot aan regen of ander vocht. Laat het apparaat niet in de regen achter.



Trek de stekker uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorgesneden wordt.



Levensgevaar door een elektrische schok!
Blijf altijd op ten minste 10 m afstand van stroomleidingen.



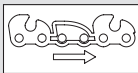
Draag veiligheidshandschoenen.



Draag slipvaste veiligheidsschoenen.



Draag een veiligheidshelm.



Looprichting van de ketting.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan stroomschokken, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Onder de term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen wordt verstaan uw elektrisch gereedschap met netvoeding (met snoer) of uw elektrisch gereedschap met batterij (zonder snoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is.** Een rommelige of donkere werkplek kan ongelukken veroorzaken.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet in explosieve atmosferen, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen geven vonken af die het stof of de dampen vlam kunnen doen vatten.
- Zorg ervoor dat kinderen en omstanders op een afstand blijven wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt.**
Als u afgeleid wordt kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het stopcontact. Nooit een stekker modificeren. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met**

geaarde elektrische gereedschappen.

Ongemodificeerde stekkers en geschikte stopcontacten reduceren het risico van stroomschokken.

- Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals pijpen, radiators, fornuizen en koelkasten.**
Het risico van stroomschokken neemt toe als uw lichaam geaard wordt.
- Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of natte condities.**
Als er water in een elektrisch gereedschap komt, neemt het risico van stroomschokken toe.
- Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen of naar u toe te trekken, of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen en bewegende onderdelen.**
Met een beschadigd of verknoopt snoer neemt het risico van stroomschokken toe.
- Als het elektrisch gereedschap buiten gebruikt wordt, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een geschikt snoer vermindert het risico van stroomschokken.
- Als gebruik van elektrisch gereedschap op een vochtige plek onvermijdelijk is, gebruik dan een door een aardlekschakelaar (RCD) beschermde voedingsbron.**
Een RCD vermindert het risico van stroomschokken.

3) Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrische gereedschappen, wanneer u moe of ziek bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Zelfs als u één ogenblik niet oplet tijdens gebruik van elektrisch gereedschap, kan dit ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. De persoonlijke beschermingsuitrusting is verkrijgbaar in de speciaalzaak.** Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvrije veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming in bepaalde condities verminderen het risico van persoonlijk letsel.
- Voorkom dat u de apparatuur per ongeluk opstart. Controleer of de schakelaar in de uitstand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt, een batterij aansluit of het gereedschap oppakt.**

Het dragen van elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het inschakelen van elektrisch gereedschap dat aanstaat kan ongelukken veroorzaken.

d) Verwijder stelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.

Het laten zitten van een sleutel in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap kan persoonlijk letsel veroorzaken.

e) Reik niet te ver. Om oververmoeidheid te voorkomen, dient u steeds van werkpositie te veranderen en erop te letten dat u voldoende pauzes neemt. Zorg dat u altijd stevig staat en in balans blijft.

U heeft dan beter controle over het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties.

f) Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sierraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.

Loszittende kleding, sierraden of lang haar kan verstrengeld raken in bewegende onderdelen.

g) Als er inrichtingen zijn voor het afzuigen of verzamelen van stof, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier aangesloten en gebruikt worden.

Het gebruik van stofverzamelingsapparatuur kan risico's in verband met stof verminderen.

4) Gebruik en verzorging van elektrische gereedschappen

a) Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrisch gereedschap voor het betreffende doeleinde.

Het juiste elektrisch gereedschap levert betere resultaten op en is veiliger voor het doel waarvoor het ontworpen werd.

b) Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de schakelaar aan en uit te zetten is. Een elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar te bedienen is, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.

c) Neem de stekker uit het stopcontact en/of de batterij uit het elektrisch gereedschap voordat u instellingen verandert, hulpstukken verwisselt of het gereedschap opbergt. Dergelijke voorzorgsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) Bewaar elektrische gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet bedienen door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap of deze instructies. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.

e) Houd het elektrisch gereedschap goed bij. Controleer op foute uitlijning of vasthaken van bewegende onderdelen, kapotte onderdelen en andere condities die de werking van het gereedschap kunnen aantasten. Indien het elektrisch gereedschap beschadigd is, repareer het dan alvorens het weer te gebruiken.

Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden blijven minder snel haken en zijn gemakkelijker te bedienen.

g) Gebruik het elektrisch gereedschap, de hulpstukken en bitten etc. in overeenstemming met deze instructies. Houd tevens rekening met de werkcondities en het doeleinde. Het gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan die waarvoor het bedoeld is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) Service

Laat uw elektrische gereedschap alleen onderhouden door geschoold personeel met gebruikmaking van originele onderdelen.

Daardoor is een permanente veiligheid van uw elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsaanwijzingen voor telescopische stokzagen:

- **Let er altijd op dat zich geen lichaamsdelen vlakbij de ketting bevinden. Verwijder het snoeimateriaal niet en houd het te snoeien materiaal niet vast, wanneer de ketting beweegt. Verwijder materiaal dat vastzit alleen wanneer het apparaat is uitgeschakeld. Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de telescopische stokzaag kan zware verwondingen veroorzaken.**
- **Draag de telescopische stokzaag altijd aan de handgreep en alleen wanneer de ketting niet meer beweegt. Wanneer de telescopische stokzaag wordt getransporteerd of opgeborgen, moet de afdekking op het zwaard zijn aangebracht. Een juiste omgang met de telescopische stokzaag vermindert het risico op verwondingen door de ketting.**
- **Houd het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde handgreepvlakken, omdat de ketting in contact kan komen met verborgen elektriciteitskabels of het eigen netsnoer. Contact van de ketting met een snoer dat onder spanning staat, kan metalen apparaatdelen onder spanning zetten en dat kan leiden tot een elektrische schok.**

- **Houd het snoer uit de buurt van het gedeelte waar wordt gesnoeid.** Tijdens het gebruik van het apparaat kan het netsnoer in de struiken verborgen zijn – let er daarom goed op dat u het snoer niet per ongeluk raakt.

Extra veiligheidsadviezen

Gevaar! Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt. Tijdens de montage zouden kleine onderdelen ingeslikt kunnen worden en er bestaat verstikkingsgevaar door de polyzak.

Veiligheid op de werkplek

Het apparaat mag alleen op de daarvoor bestemde wijze worden gebruikt.

De bediener of gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen van andere personen, en voor het gevaar waaraan zij of hun eigendom worden blootgesteld.

Let met name bij de bediening en het transport op het gevaar voor derden door de bredere werkradius, wanneer de telescopische stokzaag is uitgeschoven.

Risico op struikelen. Let tijdens de werkzaamheden op het snoer.

Let er vooral in de winter op dat het glad kan zijn.

Gevaar! Bij het dragen van de gehoorbeschermers en door het lawaai van het apparaat, merkt men mogelijk niet wanneer er personen naderen.

Gebruik het apparaat niet wanneer er onweer dreigt.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

Informatie over de veiligheid bij het gebruik van elektrische onderdelen

Het gebruik van een aardlekbeveiliging met een activering van niet meer dan 30 mA wordt aanbevolen. Controleer de aardlekbeveiliging bij elk gebruik.

Vóór gebruik moet het snoer op beschadigingen worden gecontroleerd. Bij sporen van beschadiging of veroudering moet het worden vervangen.

Wanneer het aansluitsnoer moet worden vervangen, dan moet dat door de fabrikant of diens vertegenwoordiger worden uitgevoerd om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet wanneer de elektrische snoeren beschadigd of versleten zijn.

Onderbreek de verbinding met het elektriciteitsnet direct, wanneer er snedes in het snoer zitten of de isolatie beschadigd is. Raak het snoer niet aan totdat de stroomvoorziening onderbroken is.

Uw verlengsnoer mag tijdens het gebruik niet opgewikkeld zijn. Opgewikkelde snoeren kunnen oververhit raken en het vermogen van uw apparaat verminderen.

Onderbreek altijd eerst de stroomvoorziening, voordat een stekker, snoerverbinder of een verlengsnoer wordt verwijderd.

Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en controleer het elektrische voedingsnet op beschadigingen of sporen van veroudering, voordat het snoer wordt opgewikkeld en opgeborgen. Een beschadigd snoer mag niet worden gerepareerd; het moet worden vervangen door een nieuw snoer.

Wikkel het snoer altijd voorzichtig op en voorkom knikken.

Sluit het apparaat alleen aan op de wisselspanning die op het typeplaatje staat vermeld.

Er mag in geen geval een aardingsnoer ergens op het apparaat worden aangesloten.

Wanneer het apparaat onverwacht start bij het insteken van de stekker, moet de stekker direct uit het stopcontact worden getrokken en het apparaat door GARDENA Service worden gecontroleerd.

Gevaar! Dit apparaat genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan in sommige gevallen een wisselwerking hebben met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te voorkomen, adviseren wij personen met medische implantaten informatie in te winnen bij hun arts of fabrikant van het medische implantaat alvorens het apparaat te gebruiken.

Snoeren

Gebruik uitsluitend volgens HD 516 goedgekeurde verlengsnoeren.

→ Informeer bij uw elektrospécialzaak.

Persoonlijke veiligheid

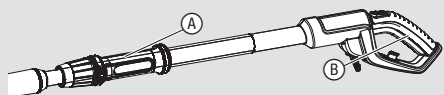
Draag altijd geschikte kleding, veiligheidshandschoenen en stevige schoenen.

Vermijd contact met de olie van de ketting, met name wanneer u daar allergisch op reageert.

Controleer de gedeelten waar het apparaat moet worden gebruikt en verwijder alle draden en andere vreemde voorwerpen.

Alle instelwerkzaamheden (snoeikop schuin zetten, telescoopbuislengte veranderen) moeten plaatsvinden met opgestoken veiligheidsafdekking en het apparaat mag daarbij niet op het zwaard worden gezet.

Houd het apparaat altijd goed vast met twee handen aan de beide handgrepen (A) en (B).



Vóór gebruik en nadat de machine een krachtige schok heeft opgelopen, moet worden gecontroleerd of deze sporen vertoont van slijtage of beschadiging. Laat desbetreffende reparatiewerkzaamheden uitvoeren indien nodig.

Probeer nooit te werken met een onvolledig apparaat of met een telescopische stokzaag waaraan ongeoorloofde veranderingen werden uitgevoerd.

Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschappen

U dient te weten hoe u het apparaat in geval van nood kunt uitschakelen.

Houd het apparaat nooit vast aan een veiligheidsvoorziening.

Gebruik het apparaat niet, wanneer de veiligheidsvoorzieningen (veiligheidsafdekking, messensnel-stop) beschadigd zijn.

Tijdens het gebruik van het apparaat mag geen ladder worden gebruikt.

Trek de stekker uit het stopcontact:

- voordat het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten;
- voordat een blokkering wordt verwijderd;
- voordat het apparaat wordt gecontroleerd of gereinigd of wanneer er werkzaamheden aan worden uitgevoerd;

- wanneer u een voorwerp tegenkomt. Het apparaat mag pas weer worden gebruikt, wanneer absoluut zeker werd vastgesteld, dat het hele apparaat zich in een veilige gebruikstoestand bevindt;

- wanneer het apparaat ongewoon sterk begint te trillen. In dat geval moet het onmiddellijk worden gecontroleerd. Overmatig trillen kan verwondingen veroorzaken.

- voordat u het apparaat aan iemand anders geeft.

Gebruik het apparaat alleen van 0 °C tot 40 °C.

Onderhoud en opbergen

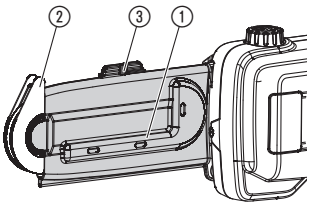
⚠ VERWONDINGSGEVAAR!
Raak de ketting niet aan.

→ **Schuif de veiligheidsafdekking op het zwaard na het einde van de werkzaamheden of bij een onderbreking.**

Alle moeren, bouten en schroeven moeten stevig zijn vastgedraaid, zodat een veilige gebruikstoestand van het apparaat gewaarborgd is.

Wanneer het apparaat tijdens het gebruik heet werd, moet u het af laten koelen alvorens het op te bergen.

2. MONTAGE

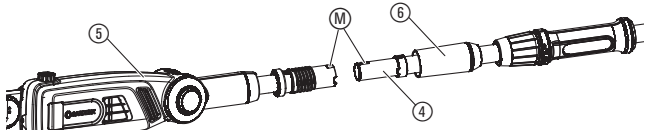
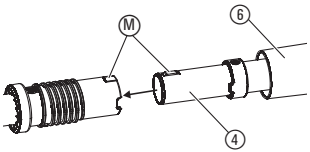


Bij de leveringsomvang inbegrepen zijn de telescopische stokzaag, ketting, zwaard, veiligheidsafdekking met inbussleutel en de gebruiksaanwijzing.

⚠ GEVAAR! Lichamelijk letsel!
Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

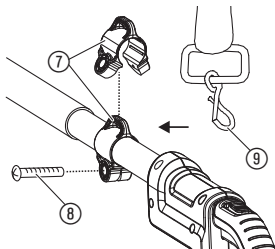
→ **Zorg er vóór montage van het apparaat voor, dat de stekker niet in het stopcontact zit, de veiligheidsafdekking ① op het zwaard ② is geschoven en de kliksluiting ③ dichtzit.**

Telescoopsteel monteren:



1. Schuif de telescoopbuis ④ tot aan de aanslag in de motor-eenheid ⑤. Daarbij moeten de beide markeringen (M) tegenover elkaar liggen.
2. Draai de grijze moer ⑥ vast.

Draagriem monteren:



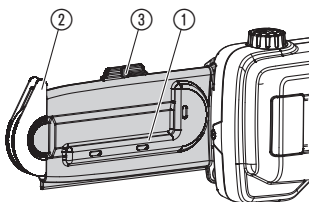
LET OP!

De bijgeleverde draagriem moet worden gebruikt.

1. Maak de clip van de riem (7) wijder, klem deze rond de steel en draai vast met de schroef (8).
2. Hang de karabijnhaak (9) van de draagriem op aan de clip van de riem (7).
3. Stel de riem met de snelsluiting in op de gewenste lengte.

3. INSTALLATIE

Ingebruikname:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ Zorg er vóór ingebruikname van het apparaat voor, dat de stekker niet in het stopcontact zit, de veiligheidsafdekking (1) op het zwaard (2) is geschoven en de kliksluiting (3) dichtzit.

Vullen met kettingolie:

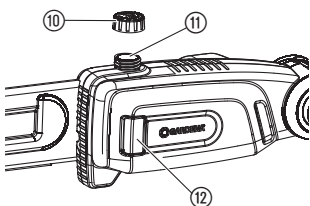


GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Lichamelijk letsel door kettingbreuk, wanneer de ketting op het zwaard onvoldoende wordt gesmeerd.

→ Controleer vóór elk gebruik of er een voldoende hoeveelheid kettingolie wordt afgegeven.

Wij adviseren art. 6006 GARDENA olie of een gelijkwaardige kettingolie van de speciaalzaak.



1. Draai de olietankdop (10) eraf.
2. Vul kettingolie bij via de vulopening (11) totdat het venster (12) volledig met olie is gevuld.
3. Draai de olietankdop (10) er weer op.

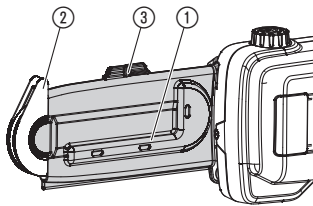
Wanneer er olie op het apparaat werd gemorst, moet dat grondig worden schoongemaakt.

Oliesmeersysteem controleren:

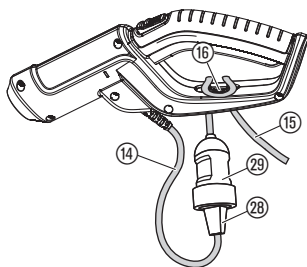
→ Richt het zwaard (2) op een afstand van ca. 20 cm naar een licht snijvlak in hout. Nadat het apparaat een minuut is gebruikt, moet het vlak duidelijke sporen van olie vertonen.

Het zwaard mag in geen geval in aanraking komen met zand of grond, omdat dat leidt tot verhoogde slijtage van de ketting!

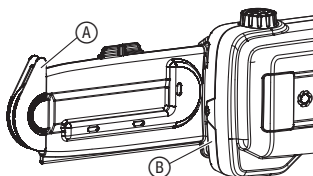
4. BEDIENING



Telescopische stokzaag aansluiten:



Werkhoudingen:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ Alvorens het apparaat aan te sluiten, in te stellen of te transporteren, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken, de veiligheidsafdekking ① op het zwaard ② worden geschoven en de kliksluiting ③ dichtzitten.



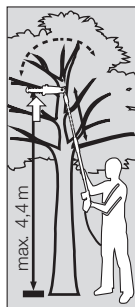
Gevaar! Elektrische schok!

Beschadiging van het aansluitsnoer ⑭, wanneer het verlengsnoer ⑮ niet in de kabeltrekontlasting ⑯ is gelegd.

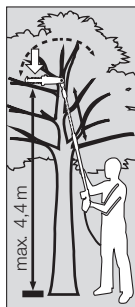
→ Leg het verlengsnoer ⑮ in de kabeltrekontlasting ⑯ alvorens het apparaat te gebruiken.
→ Houd het apparaat bij het aansluiten niet aan de veiligheidsafdekking ① vast.

1. Leg een lus van het verlengsnoer ⑮ in de kabeltrekontlasting ⑯ en trek deze vast.
2. Steek de stekker ⑳ van het apparaat in de koppeling ㉑ van het verlengsnoer.
3. Steek de stekker van het verlengsnoer ⑮ in een 230V-contactdoos.

Het apparaat kan in 2 werkposities worden gebruikt (boven/beneden). Om een net snoeivlak te krijgen, moeten dikke takken in 2 stappen worden afgezaagd (afbeeldingen soortgelijk).



Boven (dikke takken):
1. Zaag de tak van onderaf tot max. 1/3 van de diameter in (ketting beweegt langs de voorste aanslag ㉒).



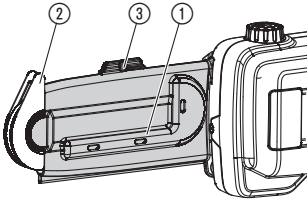
Boven (dikke takken):
2. Zaag de tak van bovenaf af (ketting trekt aan de achterste aanslag ㉓).



Beneden:
Van bovenaf afzagen (ketting trekt aan de achterste aanslag ㉓).

Telescopische stokzaag starten:

NL



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar, wanneer het apparaat bij het loslaten van de startknop niet uitschakelt!

→ Overbrug nooit de veiligheidsvoorzieningen (bijv. door de inschakelblokkering ⑱ en/of startknop ⑲ aan de handgreep vast te binden).

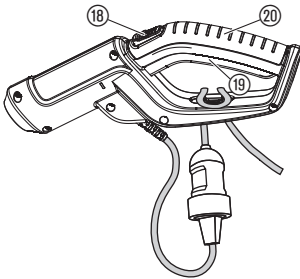
Alvorens met het werk te beginnen, moeten de volgende voorwaarden zijn gecontroleerd:

- Er is voldoende kettingolie bijgevuld en het smeersysteem werd gecontroleerd (zie 3. INSTALLATIE).
- De ketting is gespannen (zie 5. ONDERHOUD).

Inschakelen:

Het apparaat is uitgerust met een inschakelblokkering ⑱ tegen onopzettelijk inschakelen.

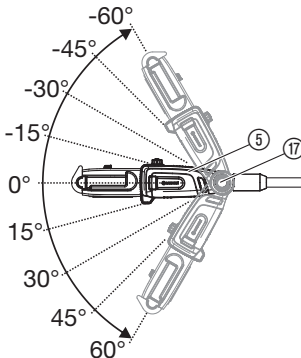
1. Open de kliksluiting ③ van de veiligheidsafdekking ① en verwijder deze van het zwaard ②.
2. Houd het apparaat met een hand vast aan de telescoopbuis en met de andere hand aan de handgreep ⑳.
3. Schuif de inschakelblokkering ⑱ naar voren en druk dan de startknop ⑲ in.
Het apparaat start.
4. Laat de inschakelblokkering ⑱ los.



Uitschakelen:

1. Laat de startknop ⑲ los.
2. Schuif de veiligheidsafdekking ① op het zwaard ② en klap deze dicht, totdat de kliksluiting ③ dichtzit.

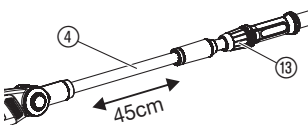
Motoreenheid schuin zetten:



Om hoog of laag te snoeien, kan de motoreenheid ⑤ schuin worden gezet in stappen van 15° van 60° tot -60°.

1. Houd de oranje knop ⑰ ingedrukt.
2. Zet de motoreenheid ⑤ in in de gewenste richting.
3. Laat de oranje knop ⑰ los en laat de motoreenheid ⑤ vastklikken.

Telescoopbuis uitschuiven:

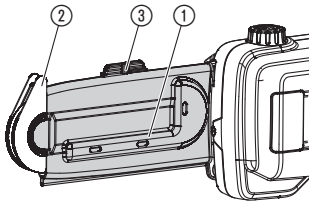


Om hoog of laag te snoeien, kan de telescoopbuis ④ traploos tot 45 cm worden uitgeschoven.

1. Draai de oranje moer ⑱ los.
2. Schuif de telescoopbuis ④ uit tot de gewenste lengte.
3. Draai de oranje moer ⑱ weer vast.

5. ONDERHOUD

Telescopische stokzaag reinigen:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ **Zorg er vóór het onderhoud van het apparaat voor, dat de stekker niet in het stopcontact zit, de veiligheidsafdekking ① op het zwaard ② is geschoven en de kliksluiting ③ dichtzit.**



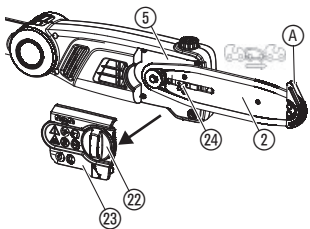
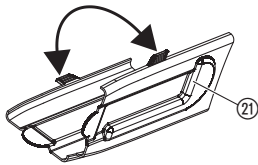
GEVAAR! Elektrische schok!

Verwondingsgevaar en materiële schade.

→ **Maak het apparaat niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).**

1. Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
2. Maak de ventilatiesleuf schoon met een zachte borstel (niet met een schroevendraaier).
3. Maak het zwaard ② indien nodig, schoon met een borstel.

Ketting vervangen:



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden door de ketting.

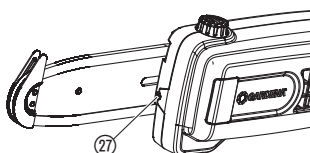
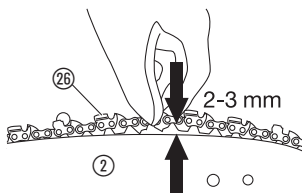
→ **Gebruik veiligheidshandschoenen bij het vervangen van de ketting.**

Wanneer de zaagprestatie merkbaar minder wordt (ketting bot), moet deze worden vervangen. De inbussleutel voor de schroeven ② bevindt zich in de veiligheidsafdekking ①.

Alleen de originele GARDENA reserveketting en zwaard art. 4048 of de reserveketting art. 4049 mogen worden gebruikt.

1. Open de sluiting ② en verwijder de afdekplaat ③.
2. Verwijder het zwaard ② met de ketting en maak de oude ketting los van het zwaard.
3. Maak de motoreenheid ⑤, het zwaard ② en de afdekplaat ③ schoon. Let daarbij vooral op de rubberen afdichtingen in de behuizing en in de afdekplaat.
4. Leg de nieuwe ketting om de voorste aanslag ④ van het zwaard ② en let daarbij op de looprichting van de ketting en dat de voorste aanslag ④ naar boven wijst.
5. Zet het zwaard ② zo op de motoreenheid ⑤ dat de bout ② door het zwaard ② wordt geleid en de ketting rond het aandrijfrondsel is gelegd.
6. Plaats de afdekplaat ③ terug (let daarbij op de rubberen afdichting) en doe de sluiting ② dicht.
7. Span de ketting.

Ketting spannen:



Verbrandingsgevaar!

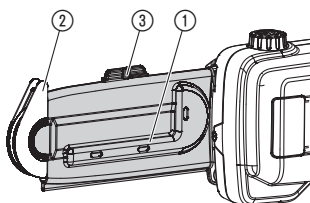
Een te strak gespannen ketting kan leiden tot overbelasting van de motor en tot beschadigingen of tot het breken van de ketting, terwijl onvoldoende spanning ervoor kan zorgen dat de ketting uit de geleider springt. Een correct gespannen ketting biedt de beste zaageigenschappen en verlengt de levensduur. Controleer de spanning daarom regelmatig, omdat de kettinglengte bij gebruik kan uitrekken (vooral wanneer de ketting nieuw is; na de eerste montage moet de kettingspanning worden gecontroleerd, wanneer de ketting-zag enkele minuten is gebruikt).

→ Span de ketting echter niet direct na de bediening, maar wacht totdat deze is afgekoeld.

1. Til de ketting ② in het midden van het zwaard op van het zwaard ②. De spleet dient ca. 2 – 3 mm te zijn.
2. Draai de instelschroef ②7 met de wijsers van de klok mee wanneer de kettingspanning te laag is. Draai de instelschroef ②7 tegen de wijsers van de klok in wanneer de kettingspanning te hoog is.
3. Start het apparaat gedurende ca. 10 sec.
4. Controleer de kettingspanning opnieuw en stel af indien nodig.

6. OPBERGEN

Buitenbedrijfstelling:



Afvoeren:

(conform RL2012/19/EG):



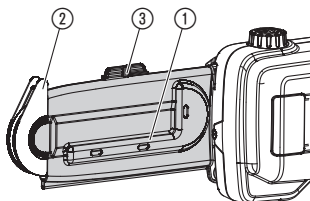
De plaats waar het apparaat wordt opgeborgen, moet voor kinderen ontoegankelijk zijn.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Maak het apparaat schoon (zie 5. ONDERHOUD), schuif de veiligheidsafdekking ① op het zwaard ② en klap deze dicht, totdat de kliksluiting ③ dichtzit.
3. Berg het apparaat op een droge, vorstvrije plaats op.

Het apparaat mag niet bij het normale huisvuil worden gevoegd, maar moet op de juiste wijze worden afgevoerd.

→ Belangrijk: Lever het apparaat in bij een gemeentelijk afvalinzamelpunt.

7. STORINGEN VERHELPEN



GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Snijwonden, wanneer het apparaat onopzettelijk inschakelt.

→ Alvorens een storing van het apparaat te verhelpen, moet u ervoor zorgen dat de stekker niet in het stopcontact zit, de veiligheidsafdekking ① op het zwaard ② is geschoven en de kliksluiting ③ dichtzit.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Verlengsnoer niet ingestoken of beschadigd.	→ Stekker van het verlengsnoer in het stopcontact steken of indien nodig vervangen.
	Ketting geblokkeerd.	→ Verhelp de blokkering.
Apparaat kan niet meer worden uitgeschakeld	Startknop zit vastgeklemd.	→ Trek de stekker uit het stopcontact en maak de startknop los.
Lelijke snoeivlakken	Ketting bot of beschadigd.	→ Ketting vervangen.



Bij overige storingen verzoeken wij u contact op te nemen met de GARDENA servicedienst. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de GARDENA servicedienst of door vakhandelaren die door GARDENA zijn geautoriseerd.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Telescopische stokzaag	TCS 720/20 (art. 8868)
Ingangsvermogen motor	720 W
Netspanning / netfrequentie	230 V / 50 Hz
Kettingsnelheid	13 m/s
Zwaardlengte	20 cm
Kettingtype	90 px
Inhoud van de olietank	100 ml
Uitschuifbereik van de telescoopbuis	0 – 45 cm
Gewicht	ca. 3,9 kg
Geluidsdruk niveau L_{pa} ¹⁾	89 dB (A)
Hand-arm-trilling a_{vhw} ²⁾	3,1 m/s ²

Meetmethode volgens ¹⁾ DIN EN ISO 22868 ²⁾ DIN EN ISO 22867.



De opgegeven trillingsemisiewaarde is in een gestandaardiseerde testprocedure gemeten en kan worden gebruikt voor het vergelijken van twee elektrische gereedschappen. De aangegeven trillingsemisiewaarde kan ook voor een voorlopige beoordeling van de trillingsbelasting worden gebruikt en de waarde kan tijdens het daadwerkelijke gebruik van het gereedschap variëren.

9. TOEBEHOREN

GARDENA kettingzaagolie	Om de ketting te smeren.	art. 6006
GARDENA reserveketting en zwaard	Ketting en zwaard om te vervangen.	art. 4048
GARDENA reserveketting	Ketting om te vervangen.	art. 4049

10. SERVICE/GARANTIE

Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

Garantie:

GARDENA geeft op dit apparaat 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De slijtdelen ketting en zwaard zijn van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FI Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékszavatosság

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket szakszerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

CZ Odpovědnost za výrobek

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek neneseme odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

SK Predmet záruky

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

GR Ευθύνη για το προϊόν

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας συγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

SLO Jamstvo za izdelek

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

HR Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Mentionam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервис на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisetailide ja tarvikute kohta.

LT Atsakomybė už produkciją

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamos neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>GB CE Declaration The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>H EU-Megfelöléségi nyilatkozat Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p>D CE-Konformitätserklärung Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p>CZ Prohlášení o shodě EU Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v rámci do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístroje ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare que à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EU-Vyhlasenie o zhode Nižšie uvedené firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδιδόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις αναφορουμενες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p>SLO EU-izjava o skladnosti Podpisani proizvajalec »Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden« s podpisom potrjuje, da sledeče opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certifikat Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listed herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o sukladnosti EU-a Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasirajući na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että allainm-niit laitteet täyttävät tehtaaltamme lähnessään yhdenmukaistetujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>RO UE-Certificat de conformitate Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard autorizzati di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG ЕС-Декларация за съответствие Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уређи, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уређа, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p>EST ELI vastavusdeklaratsioon Allkirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poole ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija Pasirašanti įmonė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązująca.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklaracija Parakstījies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplātam, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Description of the unit: Bezeichnung des Geräts: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos: Nazwa urządzenia:</p> <p>A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Ονομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uređaja: Descrierea articolelor:</p> <p>Обозначение на уредите: Seadmete nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p>Telescopic Pruner Teleskop-Hochentaster Élagueuse sur perche Telescopische stokzaag Teleskopkvistsåg Teleskop-grensav til højtsiddende grene Teleskoopivarrallinen raivaussaha Potatore telescopico Sierra de pértiga telescópica Serra telescópica para poda em altura Pilarka łanicuchowa z trzonkiem teleskopowym Teleszkópos magassági ágvágó Teleskopická vyvėtovací pilka Teleskopický odvetvovač Τηλεσκοπικό αλυσιποιο Teleskopski obrezovalnik za veje Teleskopska pila Foarțeca telescopică pentru rărireă crengilor copacilor înalți Телескопична кастрачка Teleskoop-körglökur Teleskopinė aukštąjavė Teleskopiskais zargriezis</p>	<p>EC-type-examination: Baumusterprüfung: Examen CE de type :</p> <p>Number of notified body: Nummer der benannten Stelle: Organisme notifié :</p> <p>Certificate number: Nummer der Bescheinigung: Numéro du certificat :</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, Hans-Lorenser-Straße 40, 89079 Ulm</p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, Hans-Lorenser-Straße 40, 89079 Ulm</p> <p>Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler, Hans-Lorenser-Straße 40, 89079 Ulm</p>	<p>DEKRA Testing and Certification GmbH Enderstraße 92b 01277 Dresden</p> <p>2140</p> <p>4815039.15001</p> <p>2015</p>
<p>Product type: Typ-Bezeichnung: Désignation du matériel : modèle : Type-aanduiding: Typebetekening: Type-betegnelse: Typprkkuvaus: Typologia: Designación del tipo: Designação do modelo: Oznaczenie typu: Tipus megnevezése: Typové označení: Typ-označenie:</p>	<p>Article-Number: Artikel-Nummer: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Ref.-nummer: Tuoctenro: Numero articolo: Número de artículo: Número de referència: Numer artykułu: Cikkszám: Číslo výrobku: Číslo výrobku: Κωδικός:</p>	<p>Year of CE marking: Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: CE-Kennzeichnung: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Márkningsår: CE-Márkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:</p>	<p>Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Metali, kada pažymėta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p>
<p>TCS 720/20</p> <p>CE-Directives: CE-Richtlinien: Directives CE : CE-richtlijnen: CE-direktiv: CE-direktiver: CE-merkinnat: Direttive CE: Directivas CE: Diretivas CE: Dyrektywy CE: CE irányelvek: Směrnice CE: Označenie CE: Οδηγίες CE: CE-direktive: CE smjernice: Directive CE: CE-Директиви: CE direktiivid: CE direktīvyos: CE direktīvas:</p> <p>2006/42/EC Machinery Directive 2004/108/EC (valid to 19.04.2016) 2014/30/EC (valid from 20.04.2016) 2000/14/EC 2011/65/EC</p> <p>Harmonised EN / Harmonisierte EN: EN ISO 12100 EN 60745-1 EN 11680-1</p>	<p>8868</p>	<p>Ulm, 31.08.2015 Ulm, den 31.08.2015 Fait à Ulm, 31.08.2015 Ulm, 31-08-2015 Ulm, 2015.08.31. Ulm, 31.08.2015</p> <p>Authorized representative: Der Bevollmächtigte Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret representant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe (Vice President)</p>	

